

NEW LAND

New Generation of Appliance



آب سردکن با مخزن از بالا و یخ ساز

مدل: NL-3141BS

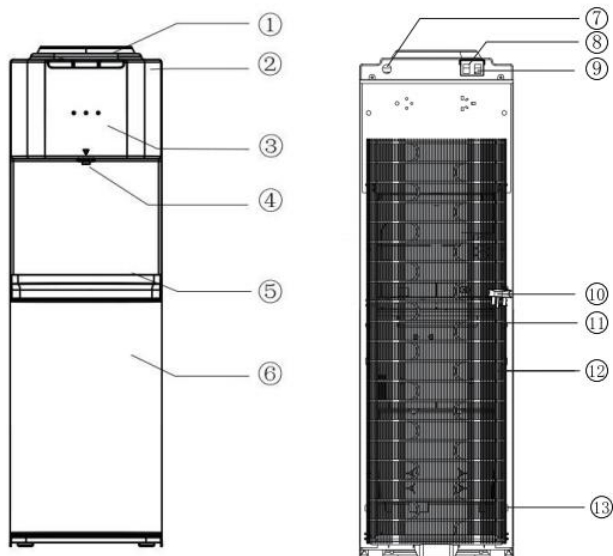
فارسی ☐
English ☐

لطفاً قبل از استفاده از این دستگاه، این دفترچه راهنما را با دقت مطالعه فرمایید.

هشدار:

- کودکان اجازه ندارند با شیر آب دستگاه بازی کنند تا از سوختگی احتمالی جلوگیری شود.
- این دستگاه برای استفاده افرادی که دچار ناتوانی‌های جسمی، حسی یا ذهنی هستند (از جمله کودکان) یا افرادی که فاقد تجربه و دانش کافی هستند، در نظر گرفته نشده است؛ مگر اینکه تحت نظارت یا راهنمایی فردی مسئول ایمنی آنها قرار داشته باشند.
- باید بر رفتار کودکان نظارت شود تا از بازی کردن آنها با دستگاه جلوگیری شود.
- در صورت آسیب دیدن سیم برق، باید سیم توسط سازنده، نماینده خدمات پس از فروش یا افراد دارای صلاحیت مشابه، جهت جلوگیری از خطر، تعویض شود.
- این دستگاه برای استفاده افرادی با توانایی جسمی، حسی یا ذهنی کاهش یافته یا فاقد تجربه و دانش مناسب، طراحی نشده است؛ مگر آنکه تحت نظارت یا آموزش فردی مسئول ایمنی‌شان قرار گرفته باشند.

نام اجزا



شماره	نام قطعه	شماره	نام قطعه
۱	نگهدارنده بطری	۸	کلید سرمایش
۲	قاب جلویی	۹	کلید گرمایش
۳	نشانگر (چراغ)	۱۰	سیم برق
۴	خروجی آب	۱۱	مهره تخلیه مخزن آب گرم
۵	سینی آب	۱۲	کندانسور
۶	یخ‌ساز	۱۳	مهره تخلیه مخزن یخ
۷	کلید یخ‌ساز		

نکات قبل از استفاده:

۱. این دستگاه برای استفاده در خانه یا دفتر مناسب است و باید فقط در داخل ساختمان استفاده شود.
۲. دستگاه باید روی سطحی صاف و ثابت قرار گیرد تا از آسیب ناشی از لغزش جلوگیری شود. همچنین پشت دستگاه باید حداقل ۱۰ سانتی متر از دیوار فاصله داشته باشد تا تهویه مناسب و انتشار حرارت فراهم شود.
۳. دستگاه باید در محیطی خشک، خنک و دارای تهویه مناسب قرار گیرد. همچنین باید از تابش مستقیم نور خورشید و پاشیدن مایعات بر روی آن جلوگیری شود. دستگاه نباید نزدیک به وسایل گرانباهای الکترونیکی قرار گیرد و هیچ گاه نباید روی سطوح چوبی قرار داده شود.
۴. هرگز سیم برق را تغییر ندهید و هیچ گاه طول سیم برق را افزایش ندهید.

شرح عملکرد:

۱. برای دریافت آب گرم، دکمه آب گرم را فشار دهید و در عین حال قفل کودک قرمز را نیز فشار دهید تا آب گرم دریافت شود. برای دریافت آب معمولی یا سرد، فقط کفایت دکمه آب معمولی یا سرد را فشار دهید.
۲. برای دریافت قالب‌های یخ، درب پایین دستگاه را باز کرده و از بیل پلاستیکی برای برداشت یخ‌ها استفاده کنید. دستگاه تا زمانی که مخزن یخ پر شود، به تولید یخ ادامه خواهد داد.
۳. عملکردهای گرمایش، سرمایش و یخ‌سازی به صورت جداگانه کنترل می‌شوند. اگر به عملکرد یخ‌سازی نیاز ندارید، می‌توانید کلید یخ‌سازی را خاموش کنید. همین دستورالعمل برای عملکردهای سرمایش و گرمایش نیز صادق است.
۴. هنگامی که از عملکرد یخ‌سازی برای مدت طولانی استفاده نمی‌کنید، مانند زمانی که برق قطع می‌شود یا عملکرد یخ‌سازی خاموش است، لطفاً یخ‌ها را از مخزن یخ برداشته و آب ذوب شده را تخلیه کنید.

زمان ساخت یخ و دمای محیط:

برای اولین بار که از یخ‌ساز استفاده می‌کنید، باید حدود یک ساعت صبر کنید تا اولین سری یخ تولید شود. سپس می‌توانید طبق جدول زمانی زیر برای دوره‌های بعدی عمل کنید:

زمان ساخت یخ (دقیقه / هر دور)	دمای محیط
۶ دقیقه / هر دور	۱۴-۰°C
۷ دقیقه / هر دور	۲۰-۱۵°C
۸ دقیقه / هر دور	۲۵-۲۱°C
۹ دقیقه / هر دور	۳۰-۲۶°C
۱۱ دقیقه / هر دور	۳۵-۳۱°C
۱۲ دقیقه / هر دور	۳۶°C و بالاتر

ویژگی دستگاه

ویژگی	مقدار
ولتاژ	۲۲۰-۲۴۰ ولت ~
فرکانس	۵۰/۶۰ هرتز
توان گرمایش	۴۲۰ وات
توان سرمایش	۱۰۰ وات
دمای آب گرم	≤ ۹۰ درجه سانتی‌گراد
دمای آب سرد	≥ ۱۰ درجه سانتی‌گراد
ظرفیت گرمایش	۵ لیتر در ساعت
ظرفیت سرمایش	۲ لیتر در ساعت
یخچال کمپرسوری	R134a / ۶۵ گرم
ظرفیت ساخت یخ	۱۰ کیلوگرم در ۲۴ ساعت
نوع اقلیم	T

مصرف برق	۱.۵ کیلووات ساعت / ۲۴ ساعت
وزن خالص	۱۶.۳ کیلوگرم
ابعاد دستگاه	۳۱۰ × ۳۴۰ × ۱۰۲۵ میلی‌متر

هشدار:

- این دستگاه را در محل خشک نگهداری کنید و از تابش مستقیم نور خورشید دور نگه دارید. پشت دستگاه باید حداقل ۲۰ سانتی‌متر از دیوار فاصله داشته باشد. هرگز دستگاه را روی کاغذ یا فوم قرار ندهید، زیرا این مواد ممکن است آب جذب کرده و باعث نشتی جریان شوند. همچنین از قرار دادن مواد قابل اشتعال در کنار دستگاه خودداری کنید.
- برای جلوگیری از آسیب به دستگاه، قبل از خروج آب از همه شیرها، دوشاخه را به برق وصل نکنید یا کلیدها را فشار ندهید.
- اگر برای مدت طولانی به آب گرم (یا سرد) نیاز ندارید، کلید مربوطه را خاموش کنید تا در مصرف انرژی صرفه‌جویی شود.
- این آب‌سردکن باید با دوشاخه سه‌پایه دارای اتصال به ارت و کلید محافظ نشتی برق استفاده شود. در صورت استفاده از دوشاخه صاف، سیم اتصال به زمین باید به درستی نصب شود.
- اگر قصد دارید برای مدت طولانی از دستگاه استفاده نکنید، کلیدها را خاموش کرده، دوشاخه را از پریز بکشید و آب باقی‌مانده را از دریچه تخلیه خارج کنید.
- هرگز از مایعات آلی برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید. پاشیدن مستقیم آب روی دستگاه اکیداً ممنوع است.
- هرگز دستگاه را با وارد یا خارج کردن دوشاخه به/از پریز برق روشن یا خاموش نکنید. همچنین طول سیم برق را افزایش ندهید تا از خطر آتش‌سوزی جلوگیری شود.

۸. اگر سیم برق آسیب دید، باید توسط سازنده، نمایندگی خدمات یا افراد دارای صلاحیت مشابه تعویض شود.
۹. هرگز دستگاه را وارونه نکرده یا بیشتر از ۴۵ درجه کج نکنید.
۱۰. وقتی دستگاه در دمای زیر صفر قرار گیرد و توسط یخ مسدود شود، باید کلید سرمایش به مدت ۴ ساعت خاموش شود، سپس دوباره روشن شود تا ادامه کار کند.
۱۱. دستگاه باید حداقل ۳ دقیقه پس از خاموش کردن کلید برق دوباره روشن شود.
۱۲. اگر دمای محیط بالاتر از حد معمول باشد، زمان خنک شدن کمی بیشتر خواهد شد.

دستورالعمل‌های ایمنی:

۱. این دستگاه می‌تواند توسط کودکان بالای ۸ سال و افرادی که دارای ناتوانی‌های جسمی، حسی یا ذهنی هستند یا تجربه و دانش کافی ندارند، مورد استفاده قرار گیرد، به شرطی که تحت نظارت یا آموزش در مورد نحوه استفاده ایمن از دستگاه قرار گرفته باشند و خطرات احتمالی را درک کنند.
۲. دستگاه‌ها می‌توانند توسط افرادی با توانایی‌های جسمی، حسی یا ذهنی کاهش یافته یا فاقد تجربه و دانش کافی استفاده شوند، به شرطی که تحت نظارت یا آموزش در مورد نحوه استفاده ایمن از دستگاه قرار گرفته و خطرات مربوطه را درک کنند. کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
۳. اگر سیم برق آسیب دید، باید توسط سازنده، نمایندگی خدمات یا افراد دارای صلاحیت مشابه تعویض شود تا از بروز خطر جلوگیری گردد.
۴. دستگاه نباید با جت آب تمیز شود.
۵. این دستگاه تنها برای استفاده در داخل ساختمان مناسب است.
۶. **هشدار:** منافذ تهویه در دستگاه یا در ساختار داخلی آن باید از هرگونه انسداد پاک نگه داشته شوند.

۷. **هشدار:** از استفاده از دستگاه‌های برقی داخل محفظه‌های نگهداری غذا در دستگاه خودداری کنید، مگر اینکه این دستگاه‌ها از نوع توصیه شده توسط سازنده باشند.

توجه و نگهداری:

۱. هنگام استفاده از آبسردکن برای اولین بار، باید یک بطری آب اضافه کنید. در هیچ شرایطی نباید دستگاه به برق متصل شود بدون اینکه آب در آن موجود باشد.
۲. هنگام اولین استفاده از آبسردکن، روشن کردن کلیدهای گرمایش و سرمایش زمانی که چراغ هشدار کمبود آب روشن است، ممنوع است.
۳. هنگامی که نیاز به تمیزکاری، نگهداری یا عدم استفاده طولانی مدت از دستگاه دارید، باید دوشاخه را از پریز بکشید و وقتی که آب گرم سرد شد، دریچه تخلیه را باز کنید تا هیچ آب باقی نماند.
۴. تمیزکاری باید به موقع انجام شود (تقریباً هر ۶ ماه یکبار) تا کیفیت آب تضمین شود.

عیب‌یابی

لطفاً قبل از درخواست تعمیر، موارد زیر را بررسی کنید:

مشکل مشاهده شده	دلایل احتمالی	راه حل
خروجی نداشتن آب از شیر	عدم وجود آب در بطری	یک بطری جدید آب قرار دهید.
آب گرم، گرم نیست و آب سرد، سرد نیست.	۱. استفاده بیش از حد از آب گرم و سرد در مدت زمان کوتاه ۲. اتصال نداشتن به برق ۳. زمان کافی برای	۱. چند دقیقه صبر کنید تا آب آماده شود ۲. بررسی کنید که کلید روشن باشد، دوشاخه در جای درست قرار گرفته باشد و برق وصل باشد.

۳. برای اولین بار برای خنک کردن آب، ۲ ساعت صبر کنید.	سرمایش وجود نداشته است	
بطری را با یک بطری جدید تعویض کنید.	آسیب دیدن بطری	نشت آب
دکمه برق را خاموش کرده و دستگاه را پس از ۳ دقیقه دوباره روشن کنید.	خرابی برنامه برق	عدم تولید یخ

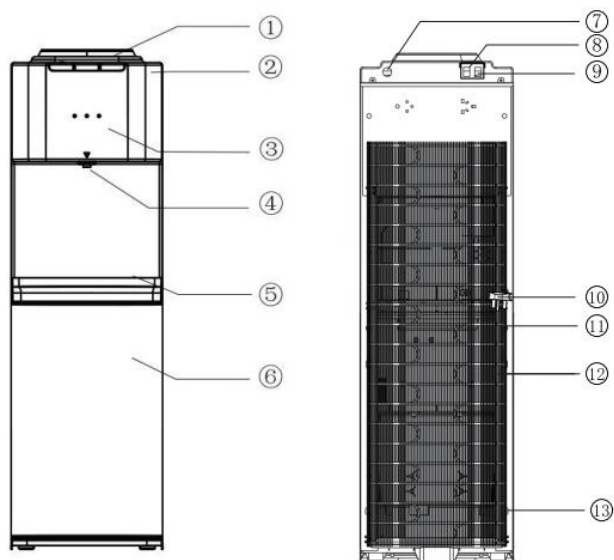
PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THIS MACHINE

CAUTION:

The children is not allowed to play with water faucet to avoid accidental burns. This device is not intended for use by people suffering from a lack of physical ability, sensory or mental (including children), or from lack experience and knowledge, if did not have control or instructions use the device through a people will be responsible for safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

PART NAME



No.	Name	No.	Name
1	Bottle Supporter	8	Cooling Switch
2	Front Carapace	9	Heating Switch
3	Indicator	10	Power Cord
4	Water Outlet	11	Hot Tank Drain nut
5	Water Tray	12	Condenser
6	Ice Maker	13	Ice tank Drain nut
7	Ice Maker Switch		

NOTES BEFORE USE

1. This machine is suitable for household or office and must be used indoors.
2. The machine should be stably placed on the flat floor, to avoid any damage due to slide. Meanwhile the back side of the water dispenser should keep at least 10CM space to the wall, for ventilation and heat radiation.
3. The machine should be placed in a dry, cool and ventilated place, also should avoid the sunlight's irradiation and liquid's splashing. Don't be close to other expensive furniture and electrical equipment, never should be placed on the woods.
4. Never change the power cord and Never extend the length of the power cord.

OPERATION DESCRIPTION

1. To get hot water, press the hot water button together with pushing the red Child lock then can get hot water. To get normal or cold water just directly press the normal or cold water button.

2. To get the ice cubes, just open the bottom door and use the plastic shovel to take the ice cubes, The

machine will continue to make ice cubes until the tank is full.

3.The heating, cooling and ice-making functions are controlled separately. If the ice-making function

is not needed, the ice-making function switch can be turned off. The same applies to the cooling and

heating functions.

4. When the ice-making function is not used for a long time, such as the power is off or the ice-making

function is turned off, please shovel the ice cubes out of the ice storage box and drain the melted water.

ICE MAKING TIME AND AMBIENT TEMPERATURE

For first time using the Ice maker, it should wait about one hour for first round ice making, then can follow the time table below for next rounds:

Ambient Temperature	Ice making time
0-14°C	6 minutes / round
15-20°C	7 minutes / round
21-25°C	8 minutes / round
26-30°C	9 minutes / round
31-35°C	11 minutes / round
36°C or above	12 minutes / round

TECH. DATA

Voltage	220-240V~	Frequency	50/60HZ
Heating power	420W	Cooling power	100W
Hot water temperature	$\geq 90^{\circ}\text{C}$	Cold water temperature	$\leq 10^{\circ}\text{C}$
Heating capacity	5L/H	Cooling water capacity	2L/H
Compress Refrigerator	R134a/65g	Ice making capacity	10KG/24H
Climate Type	T	Power consumption	1.5kW.h/24h
Net Weight	16.3kg	Dimensions	310x340x1025mm

CAUTION

Keep this machine in a dry place and avoid direct sunlight. The back side of the machine should be at least 20 cm far from the wall. Never put the machine on paper or foam, which may store water then cause creepage. Never put anything flammable beside this machine.

1. To avoid damage to the machine, do not plug the power cord or push the switches until water runs out from all faucets.
2. In case hot (or cold) water is not needed for a long time, turn off the switch accordingly to save power.
3. This water dispenser must be used with third-prong grounding plug and creepage protection switch. If use two fat plug, the grounding wire must be properly grounded before use.
4. In case the machine will not be used for a long time, turn off the switches, then pull the plug out from socket and drain the remaining water through draining outlet.

5. Never use organic liquid to clean the machine. Splashing the unit with water is strictly prohibited.

6. Never turn on (of) the machine by inserting the plug to (pulling the plug out from) the socket. Never increase the length of the power supply cord to avoid fire.

7. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person.

8. Never turn the machine upside down or lean it more than 45°.

9. When the machine is under the ice point and blocked by ice, the cooling switch must be closed for 4 hours before turning it on again to continue its operation.

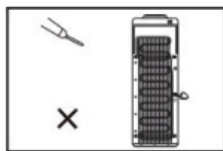
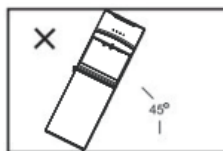
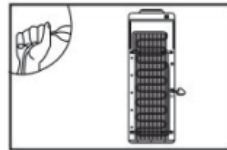
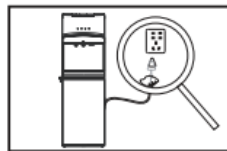
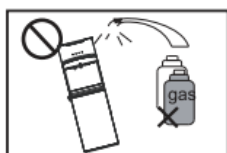
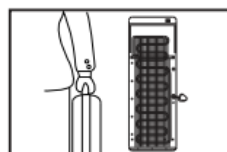
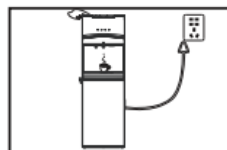
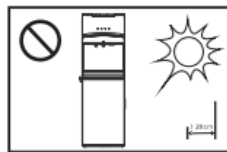
11. This machine should not be turned on until 3 minutes later after turning off the power switch.

12. The cooling time will be little longer when the environment temperature is higher than normal.

SAFETY INSTRUCTION

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

2. Appliances can be used by



persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

4. The appliance must not be cleaned by a water jet.

5. The appliance is suitable for indoor use only.

6. **WARNING** : Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

7. **WARNING** : Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

ATTENTION AND MAINTENANCE

1. The first time to use water dispenser, must add a water bottle. In any case, connecting the dispenser to electricity without water is forbidden.

2. When using the water dispenser for the first time, it is forbidden to turn on the heating and cooling switches when the water shortage lamp is on.

3. When need to do the clean or maintenance or stop using the dispenser for a long time, you must pull out the plug and when the hot water turns cold, open the drain valve until no water remains.

4. The clean out should be done timely (about 6 months) to ensure the water quality.

TROUBLE SHOOTING

Please check the following before having the machine repaired.

Failure Phenomenon	Possible reasons	Treatment
No water from the tap	No Water in the bottle	Bring a new water bottle

Hot water is not hot, cold water is not cold	1. Excessive use of hot and cold water in a short time 2. No connection with the electricity 3. The cooling time is not enough	1. Wait a few minutes to get the water 2. Check the switch is on, the plug is in the right position and the plug base is electrical 3. The first time to cool water, 2 hours later in use.
Water leakage	The bottle is damaged	Change the bottle with a new one.
No ice making	Power program failure.	Turn off the power button and restart the machine after 3 minutes.



QUALITY EXPERIENCE



**Top Loading Water
Dispenser with Ice
maker**

Model: NL-3141BS

فارسی ☐
English ☐